

DaF in Spanien in der Krise

Ein Minimalbericht für das
12. Jahrestreffen der deutschen
Lektorinnen und Lektoren in Italien
Universität Pisa, 3.12.2011

Christoph Ehlers, Universität Sevilla

◉ Spanien in der Krise?

◉ Ja!

◉ DaF in der Krise?

◉ Nein!

◉ Hängt das miteinander zusammen?

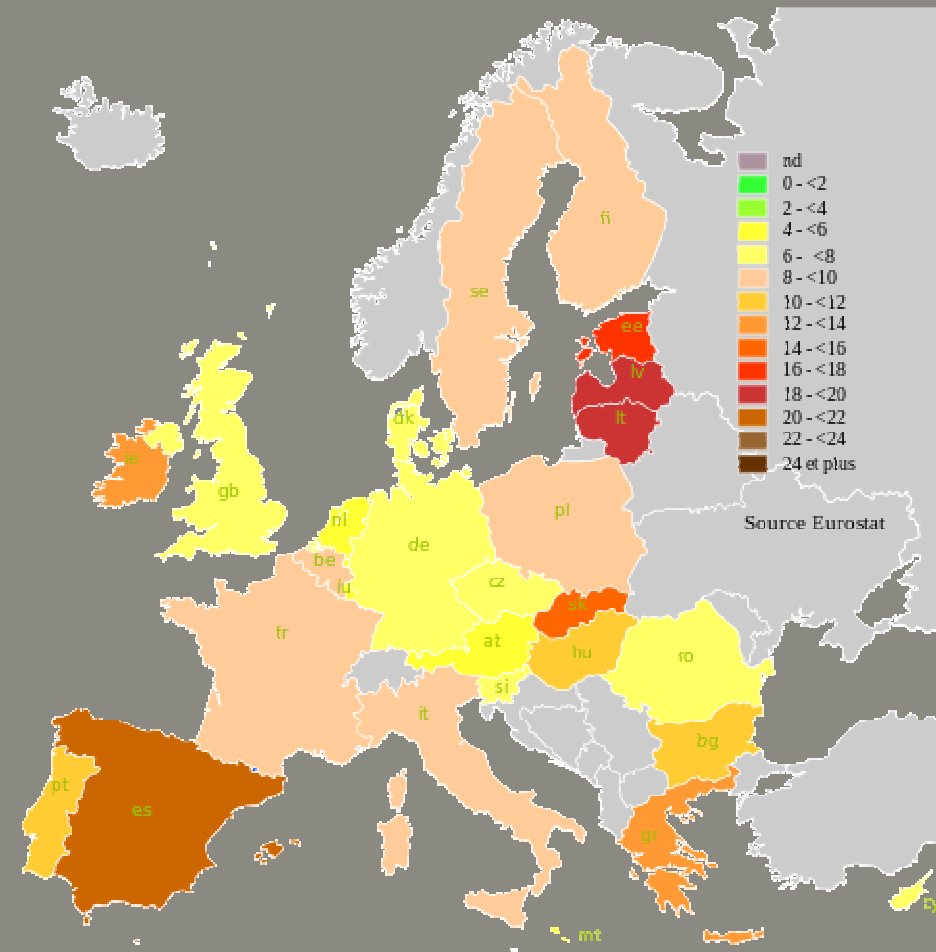
◉ Ja!

-
0. Intro: Krise und Neo-Migration
 1. DaF an Primar und Sekundarschulen
 2. DaF an Hochschulen
 3. Die “Neue Deutsch-Welle”

Spanien in der Krise:

23% Arbeitslosigkeit

41% Jugendarbeitslosigkeit



Folge:

- Eine Welle von 'Neo-Gastarbeitern'
- Unterschied zur ersten Welle (60-70er):
 - Qualifizierte Fachkräfte
 - Jung
 - Transnational (Internet, Billigflieger etc.)



1960-70



2011



An-/Abwerbung durch die Deutsche Botschaft
Madrid (“Fachkräftemangel”):

http://www.madrid.diplo.de/Vertretung/madrid/es/01/Trabajar_en_Alemania/Trabajar_en_Alemania.html

Die Zeit (“Das Gelobte Land”)

<http://www.zeit.de/2011/40/DOS-Das-Gelobte-Land>

El Pais (Kehrseite: “Adé den Besten...”)

http://www.elpais.com/articulo/sociedad/Adios/mejores/elpepisoc/2011008elpepisoc_3/Tes

Also:

- Krise = Emigration
- Emigration = DaF-Bedarf

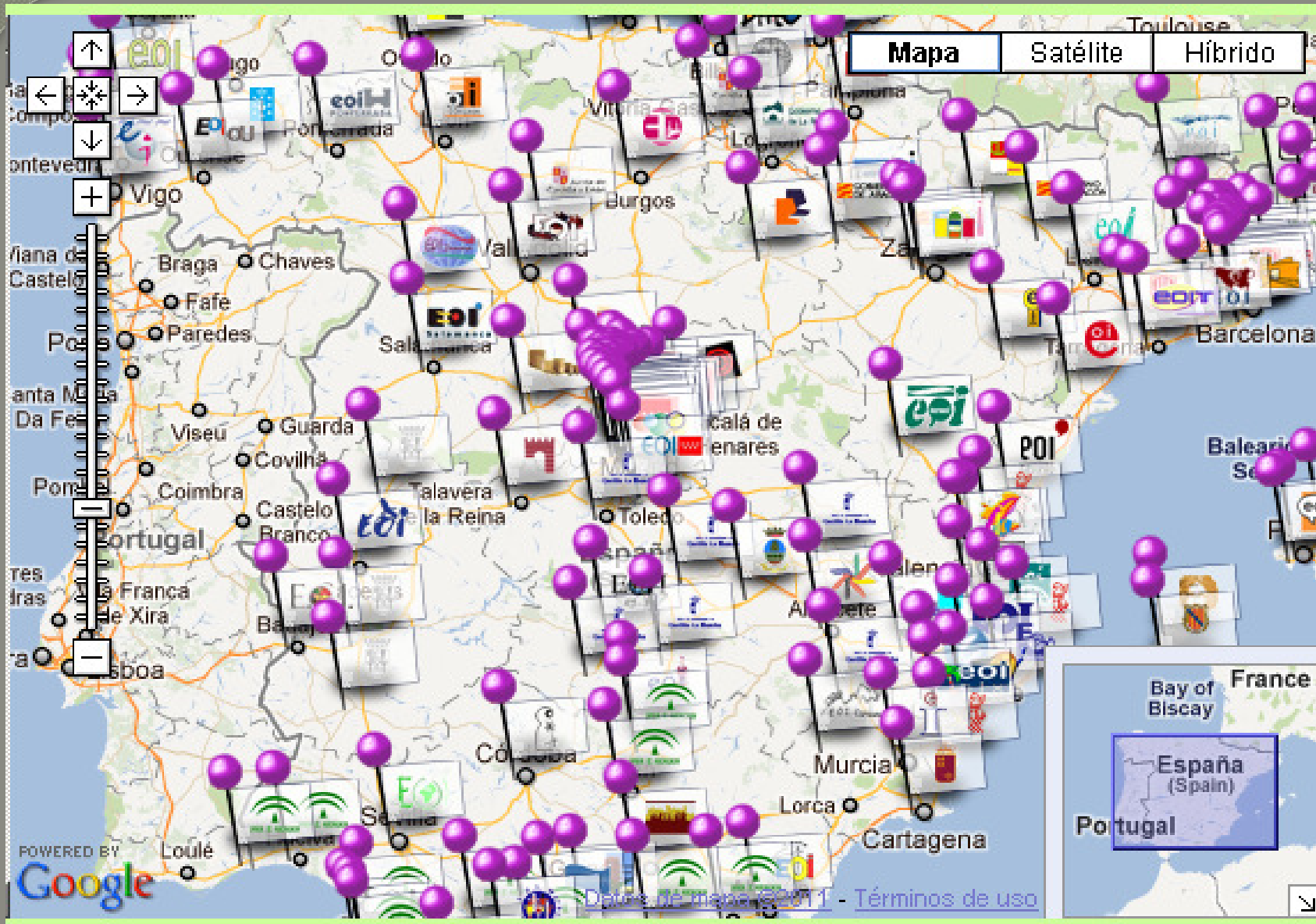
- Wie wird dieser Bedarf gedeckt?

1. Primär- und Sekundärschule

1. Die Bedeutung des Deutschen wird vor allem von den privaten und s.g. “konzertierten” Schulen klar erkannt. Hier erhalten etwa 30% der Schüler im Laufe ihrer Schulbildung Deutschunterricht, an den öffentlichen Schulen 3% : Deutsch bleibt leider eine Sprache der Elite.

2. Von allen Bildungsstufen wächst DaF in der Primarschule am stärksten. Einziger Ort, wo noch Ausbau möglich scheint, vor allem im Zusammenhang mit dem Bilingualen Zweig (Immersion), zum Beispiel in Andalusien und Aragón. Aber immer noch verschwindend gering (max. 5%) im Verhältnis zu Englisch und Französisch, der traditionellen zweiten Fremdsprache

3. Eine spanische Besonderheit sind die **Escuelas Oficiales de Idiomas**, sehr preisgünstige öffentliche Sprachschulen für die Erwachsenenbildung (ab 14 J.). Hier ist DaF stark: von rund 300 EOIs in Spanien erteilen weit über 200 DaF-Unterricht.



Escuelas Oficiales de Idiomas mit DaF

2. Hochschulbereich

- Derzeit existieren 18 Fachbereiche/
Germanistische Institute mit allgemein
steigenden Studentenzahlen.
- Einige Institute stellen sich auf die neue Lage
ein, indem sie Doppel- Bachelor anbieten. So
in Sevilla den DB „Germanistik-Pädagogik“,
der für den bilingualen Sachfach-Unterricht in
der Primarstufe qualifiziert.

3. Entwicklung der Einschreibungen 2010-2011

Bildungseinrichtung	Zahl der Antworten	Verhältnis Schülerzahlen 2010 - 2011
Hochschule/Bachelor Germanistik	2	+ 100%
DaF in anderen Studiengängen	2	+ 75%
DaF an Dolmetscher- und Übersetzerstudiengängen	1	+200%
Hochschul-Fremdspracheninstitute	4	+66%
Escuela Oficial de Idiomas	3	+57%
Goethe Institut	1	+ 37%

Impressionistische spontane e-mail-Umfrage. Stand 12.2011

Schluss:

• Kurse aus der Krise?

